



Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General
4 April 2012
Russian
Original: Spanish

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Восьмидесятая сессия

13 февраля – 9 марта 2012 года

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Мексика

1. Комитет рассмотрел сводные шестнадцатый–семнадцатый периодические доклады Мексики, представленные в одном документе (CERD/C/MEX/16-17), на своих 2129-м и 2130-м заседаниях (CERD/C/SR.2129 и 2130), состоявшихся 14 и 15 февраля 2012 года. На своих 2158-м и 2159-м заседаниях (CERD/C/SR.2158 и 2159), состоявшихся 6 марта 2012 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление доклада государства-участника и устные ответы делегации государства-участника на представленные вопросы, а также установившийся с делегацией диалог.

3. Комитет приветствует активное участие представителей гражданского общества в подготовке и представлении материалов, ставших ценным подспорьем в процессе рассмотрения доклада государства-участника.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет положительно отмечает проведенную государством-участником реформу Политической конституции Мексиканских Соединенных Штатов, особенно в части, касающейся процедуры ампаро, уголовного судопроизводства и коллективных исков.

5. Комитет также положительно отмечает решение государства-участника придать статус конституционной нормы ратифицированным государством-

участником международным договорам в области прав человека, включая Конвенцию, что позволило обеспечить их прямое применение в стране, хотя для окончательного завершения реформы в области прав человека понадобится ввести в действие соответствующие подзаконные акты.

6. Комитет приветствует проведение в 2010 году Второго национального обследования по проблеме дискриминации в Мексике, призванного повысить осведомленность о лицах и группах, систематически подвергающихся дискриминации в государстве-участнике.

7. Комитет приветствует программы и ведомства, учрежденные в стране в рамках борьбы с расовой дискриминацией, отметив, в частности, Национальный совет по предупреждению дискриминации (КОНАПРЕД), Общий закон о языковых правах коренных народов и Программу развития коренных народов на 2009–2012 годы.

8. Комитет положительно оценивает продолжающееся с 2002 года сотрудничество государства-участника с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и приветствует тот факт, что с годами оно становится все теснее.

С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

9. Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с глубоко укоренившейся в структуре страны расовой дискриминацией, несмотря на сложившуюся в государстве-участнике развитую институциональную систему для борьбы с этой проблемой. Комитет также с обеспокоенностью отмечает отсутствие информации о реальной роли и результатах деятельности этой системы, программ, планов и стратегий в государстве-участнике (статья 2).

Комитет предлагает государству-участнику определить методы для изменения результатов проведения государственной политики, которые бы позволили оценить сферу охвата институциональной системы и принимаемых мер, в том числе с помощью показателей в области прав человека. Кроме того, Комитет просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий доклад, при этом сам доклад следует сделать содержательнее и короче и включить в него таблицы, данные и информацию, которые бы ясно отражали прогресс, достигнутый в деле осуществления рекомендаций Комитета. Помимо этого, Комитет рекомендует государству-участнику учитывать итоги Второго обследования по проблеме дискриминации при разработке и осуществлении эффективных кампаний по борьбе с проявлениями дискриминации и ксенофобии и укреплению роли и потенциала КОНАПРЕД, с тем чтобы расширить его возможности по борьбе с расизмом, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

10. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на неоднократные рекомендации и запросы, положению лиц африканского происхождения не уделяется достаточного внимания. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не представило подробную информацию о лицах африканского происхождения в своем периодическом докладе 2006 года, несмотря на соответствующую просьбу Комитета (статья 1).

В свете общей рекомендации № 34 (2011) Комитета о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения Комитет вновь обращается к государству-участнику с просьбой представить информацию о

лицах африканского происхождения, представляющих собой немногочисленную и уязвимую общину и в этой связи нуждающихся во всех предусмотренных в Конвенции гарантиях защиты своих прав. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность признания населения африканского происхождения в качестве этнической группы, а также принятия программ для поощрения их прав.

11. Несмотря на то, что государство-участник провело важные законодательные реформы, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в определении дискриминации, содержащемся в Федеральном законе о предупреждении и ликвидации дискриминации, не упоминается расовая дискриминация и само оно не соответствует положениям Конвенции. Комитет также выражает обеспокоенность в связи с тем, что законодательство в вопросах, затрагивающих коренные народы, значительно отличается в различных федеральных штатах и что проводимая политика во многом определяется повесткой дня администрации каждого из штатов. Комитет также вновь выражает обеспокоенность по поводу отсутствия внутреннего законодательства, в соответствии с которым караемым по закону преступлением объявлялись бы распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия на расовой почве, в особенности в отношении представителей коренных народов и лиц африканского происхождения в государстве-участнике (статья 1 и статья 4 а)).

Комитет с интересом отмечает проект пересмотра указанного закона, содержащий определение дискриминации, приведенное в соответствии со статьей 1 Конвенции, и призванный положить начало принятию соответствующих законов на местном уровне, и настоятельно призывает государство-участник завершить процесс его утверждения. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать усилия для согласования законодательства и норм в области прав человека коренных народов на всех уровнях управления штатов и принять специальный закон, на основании которого объявлялись бы караемым по закону преступлением различные проявления расовой дискриминации в соответствии со статьей 4 Конвенции.

12. Комитет принимает к сведению признание и применение правовой системы местных коренных народов в качестве "обычаев и традиций", в частности при выборах представителей на местном уровне. Тем не менее он выражает обеспокоенность в связи с ограниченной сферой применения "обычаев и традиций" коренных общин (статья 5).

В свете своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет призывает государство-участник уважать традиционные системы правосудия коренных народов в соответствии с международными нормами в области прав человека, в том числе учредить специальный судебный орган по делам коренных народов.

13. Комитет с серьезной обеспокоенностью принимает к сведению сообщения о насилии, которым отмечена борьба с организованной преступностью в государстве-участнике, и ее возможных негативных последствиях для защиты прав человека населения, включая лиц из числа коренных народов и лиц африканского происхождения, которые зачастую оказываются в наиболее уязвимом положении (статья 5 b)).

Комитет призывает государство-участник принять необходимые меры для того, чтобы положить конец насилию в духе неукоснительного соблюдения прав человека.

14. Принимая к сведению усилия, предпринятые государством-участником для реформирования системы правосудия и безопасности, Комитет вновь выражает свою обеспокоенность в связи с испытываемыми членами коренных народов трудностями при доступе к правосудию и вызывающим тревогу числом жалоб о предполагаемых нарушениях в судопроизводстве по делам, касающимся представителей коренных народов, а также количеством представителей коренных народов, находящихся в тюремном заключении. В частности, Комитет выражает обеспокоенность в связи с нехваткой устных переводчиков и двуязычных сотрудников суда, хорошо знакомых с судебными процедурами, а также с нехваткой сотрудников Федерального института государственной защиты и их некомпетентностью. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что обвиняемому может быть отказано в услугах устного переводчика лишь на основании поверхностной оценки его уровня владения испанским языком. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на дело г-на Уго Санчеса и приветствует информацию о том, что дело было передано в Верховный суд (статья 5 а)).

С учетом того, что нехватка устных переводчиков может быть одной из причин несоразмерно большого числа лиц из числа коренных народов в тюремном заключении, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) **гарантировать представителям коренных народов полный доступ к государственным защитникам и двуязычным сотрудникам суда в ходе судебных разбирательств;**

б) **гарантировать представителям коренных народов полный доступ к учитывающим их культурные особенности услугам устного перевода на всем протяжении судебного разбирательства, даже если соответствующее лицо в какой-то мере владеет испанским языком;**

в) **продолжить проводить учебные курсы для судей и судебного персонала с целью обеспечения эффективного и равного доступа коренного населения к правосудию.**

Комитет с нетерпением ожидает решения по делу г-на Санчеса, которое в настоящее время рассматривается Верховным судом. Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность расследовать жалобы о предполагаемых нарушениях в ходе судебных разбирательств и/или вынесении приговора представителям коренных народов.

15. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу недавних серьезных покушений на физическую неприкосновенность защитников прав коренных народов и особо отмечает случаи убийства ряда таких правозащитников (статья 5 б)).

Комитет рекомендует государству-участнику расследовать данные убийства и привлечь виновных в них лиц к ответственности. Кроме того, Комитет призывает государство-участник ускорить процесс принятия конкретного законодательства, которое гарантировало бы защиту правозащитников, в том числе защитников прав коренных народов, а также принять оперативные меры для предупреждения подобных актов, включая создание специального механизма для защиты правозащитников в соответствии с Декларацией о правозащитниках, принятой Генеральной Ассамблеей, и реко-

мендациями **Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников.**

16. Принимая к сведению усилия, предпринимаемые государством-участником для обеспечения участия коренных народов в политических процессах, в особенности в представительных учреждениях, Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу того, что количество и ранг государственных должностей, занимаемых представителями коренных народов, особенно женщинами, по-прежнему остаются на весьма низком уровне. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в соответствии со статьей 2 раздела VII Конституции право коренных народов на основе собственных правил избирать своих политических представителей распространяется только на органы власти муниципального уровня; он также обеспокоен отсутствием информации об участии лиц африканского происхождения в политической жизни (статья 5 с)).

Принимая во внимание свою общую рекомендацию № 23 (1997) о правах коренных народов, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по обеспечению полного участия коренных народов, и особенно женщин, во всех директивных органах, прежде всего в представительных учреждениях, а также в решении государственных вопросов, и принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы все коренные народы участвовали в органах государственного управления всех уровней. Комитет также настоятельно рекомендует государству-участнику принять меры для гарантированного участия лиц африканского происхождения в политической и общественной жизни. В обоих случаях Комитет рекомендует государству-участнику принимать особые или позитивные меры по смыслу Конвенции и общей рекомендации № 32 (2009) Комитета о значении и сфере применения особых мер в Конвенции.

17. Комитет отмечает, что Национальная комиссия по развитию коренных народов располагает системой проведения консультаций с коренным населением, основанной на статьях 2 и 26 Конституции и Законе о Национальной комиссии по развитию коренных народов. Тем не менее он выражает обеспокоенность по поводу того, что в данной системе не учтена концепция "свободного, предварительного и осознанного согласия". Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу возрастающей напряженности между внешними субъектами и коренными народами в связи с эксплуатацией природных ресурсов, ссылаясь, в частности, на добычу ископаемых. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность сообщениями о конфликтах, связанных с землями, исконно принадлежащими коренным народам, и тем, что на практике право коренных народов на проведение с ними консультаций перед началом проектов эксплуатации природных ресурсов на их территориях соблюдается не в полном объеме. Он также отмечает наличие трех законодательных инициатив по этому вопросу и выражает сожаление в связи с тем, что ему не была представлена подробная информация об этих инициативах. Комитет также обеспокоен необходимостью применения административных мер для целей защиты традиционных форм землепользования и землевладения (статья 5 d) v)).

В свете своей общей рекомендации № 23 (1997) Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечивать проведение на каждом этапе процесса эффективных консультаций с общинами, которые могут быть затронуты проектами разработки и эксплуатации природных ресурсов, в целях получения свободного, предварительного и осознанного согласия, в особенности если речь идет о добыче ископаемых. Он также рекомендует делать все возмож-

ное для скорейшего принятия закона в этой области, напоминая государству-участнику о том, что отсутствие специальных положений, регламентирующих применение Конвенции № 169 Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (1989 года), не является препятствием для проведения процесса предварительных консультаций;

б) создавать механизмы для диалога, в рамках которых представители правительства могут принимать активное участие в группах обсуждения с коренными народами, обеспечивая тем самым выработку конкретных, практичных и поддающихся контролю соглашений, которые осуществлялись бы надлежащим образом, а также рекомендует использовать альтернативные методы урегулирования споров в соответствии с международными правозащитными нормами и правами коренных народов;

с) в исключительных случаях, когда перемещение и переселение коренных народов представляется необходимым, государству-участнику рекомендуется соблюдать международные нормы, регулирующие процесс перемещения. В этой связи Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о коренных народах и режиме землепользования, в частности в случаях, когда предпринимаются попытки эксплуатации природных ресурсов на их территории.

18. Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с тем, что, по данным Доклада Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) о развитии человеческого потенциала коренных народов Мексики 2010 года, 93,9% коренного населения лишены по крайней мере одного, а 64,2% – по крайней мере трех из следующих прав: права на образование, здоровье, социальное обеспечение, жилье, основные услуги и питание. Приблизительно 70,9% коренного населения попадают в категорию лиц, "проживающих в условиях многомерной нищеты", которая, по определению, обозначает долю лиц с низким уровнем дохода, сталкивающихся по крайней мере с одним фактором социального неблагополучия. Кроме того, Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с тем, что, согласно индексу развития человеческого потенциала, соответствующие показатели среди коренного населения городов Мексики в целом ниже, чем среди некоренного населения (статья 5 е)).

Комитет призывает государство-участник принять меры для ликвидации структурной и традиционной дискриминации в стране с помощью политики социальной интеграции, направленной на снижение высокого уровня неравенства и сокращения масштабов нищеты и крайней нищеты, и тем самым в полной степени гарантировать всем жителям Мексики, в особенности представителям коренных народов, право на образование, здоровье, социальное обеспечение, жилье, основные услуги и питание, соблюдая и уважая при этом их культурную принадлежность и проводя консультации с народами, которые могут быть затронуты такими государственными инициативами.

19. Комитет признает усилия, прилагаемые государством-участником для охвата коренного населения медицинским обслуживанием с учетом их культурных характеристик. Тем не менее он обеспокоен тем, что среди коренного населения регистрируются наиболее высокие показатели материнской и младенческой смертности. Комитет выражает обеспокоенность в связи с непредоставлением указанным общинам надлежащих и доступных медицинских услуг и с от-

сутствием данных о показателях уровня здравоохранения и мерах, принимаемых для их улучшения (статья 5 е)).

Комитет рекомендует государству-участнику в тесном сотрудничестве с затрагиваемыми общинами разработать комплексную и корректную с культурной точки зрения стратегию для предоставления коренным народам качественного медицинского обслуживания. Осуществление такой стратегии должно гарантироваться выделением достаточных средств, регистрацией показателей и отслеживанием достигнутого прогресса на транспарентной основе. Особое внимание должно уделяться расширению доступа женщин и детей из числа коренных народов к медицинскому обслуживанию. Комитет подчеркивает необходимость привлечения устных переводчиков для обеспечения полного доступа коренных народов к медицинским услугам. Важно, чтобы система здравоохранения признавала, дополняла, поддерживала и укрепляла коренные системы охраны здоровья для обеспечения наиболее эффективного охвата медицинским обслуживанием с учетом культурной принадлежности пациентов. Комитет просит государство-участник представить четкие данные об уровне материнской смертности и продолжительности жизни среди коренных общин и лиц африканского происхождения. Наконец, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия для улучшения сексуального и репродуктивного здоровья коренных женщин и женщин африканского происхождения.

20. Комитет по-прежнему обеспокоен положением трудящихся-мигрантов, которые по большей части являются выходцами из коренных общин Гватемалы, Гондураса и Никарагуа; и мигрантов, следующих через страну транзитом, в особенности женщин, становящихся жертвами насилия. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу уязвимого положения этих общин с точки зрения похищения, пыток и убийств и также выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что боязнь столкнуться с дискриминацией и ксенофобией мешает этим лицам в случае необходимости обратиться за помощью и защитой (статья 5 е) i)).

Принимая во внимание общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации неграждан, Комитет вновь рекомендует государству-участнику обеспечить надлежащее осуществление на практике всех программ и мер, предусмотренных для защиты мигрантов и их прав. Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад информацию о прогрессе, достигнутом в деле улучшения положения трудящихся-мигрантов в государстве-участнике.

21. С учетом неделимости всех прав человека Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативному протоколу к Конвенции об экономических, социальных и культурных правах.

22. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при включении Конвенции в свое законодательство учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и прочих мерах, принятых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

23. Комитет с удовлетворением отмечает, что доклады государства-участника доступны общественности с момента их представления, и рекомендует государству-участнику также публиковать заключительные замечания Комитета на официальных языках и, в случае необходимости, на других широко используемых в государстве-участнике языках.

24. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 10 и 17 выше.

25. Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 14, 15 и 18, и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о конкретных мерах, принятых для их осуществления.

26. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой восемнадцатый–двадцать первый периодические доклады не позднее 22 марта 2016 года с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также предлагает государству-участнику обновить его общий базовый документ (HRI/CORE/MEX/2005). Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (см. Согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).
